

**BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİNE (BHS) HÜKÜM
İLAVESİNE DAİR EK SÖZLEŞME (Yatırım Vekâleti Sözleşmesine
Dayalı Katılma Hesabı)**

İşbu Ek Sözleşme, Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (kısaca "Banka" olarak ifade edilecektir) ile bu Ek Sözleşmeyi imzalayan hesap sahibi (kısaca "Müşteri" olarak ifade edilecektir) arasında akdedilmiş bulunan BHS'nin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir.

1-Amaç:

Bu Ek Sözleşme, mevzuat hükümleri ve Bankanın tabi olduğu katılım bankacılığı ilke ve standartları uyarınca yatırım vekâleti sözleşmesine dayalı olarak açılacak katılma hesaplarına ilişkin tarafların hak ve yükümlülüklerini düzenlemek amacıyla akdedilmiştir.

2-Hesaba İlişkin Özel Hükümler:

- a) Banka, bu Ek Sözleşme uyarınca katılma hesabı açılabilmesi için hesaba yatırılacak asgari tutarlar belirleyebilir ve dilediği zaman bu tutarları değiştirebilir. Müşteri, Bankanın belirlediği asgari tutarlara riayet edeceğini kabul ve taahhüt eder.
- b) Müşteri, bu Ek Sözleşme uyarınca katılma hesabına yatıracağı fonların Banka tarafından katılım bankacılığı ilke ve standartlarına uygun şekilde vade sonunda kadar işletilmesi için Bankayı yatırım vekili olarak yetkilendirmiştir. Müşteri, Banka'ya verdiği bu yetkiyi vade sonuna kadar sınırlamayacağını, değiştiremeyeceğini ve geri alamayacağını kabul ve taahhüt eder. Banka bu hesaplara yatırılan fonları, farklı para cinsi, Tahmini Kâr, sözleşme türü ve/veya bunların alt kırılımlarına göre oluşturacağı veya amaca uygun sair biçimlerde ve serbestçe oluşturacağı fon havuzlarında birlikte veya ayrı ayrı işletebilir.
- c) Banka, Müşteri tarafından yatırılan fonları katılım bankacılığı ilke ve standartlarına göre işletecek olup, bu fonları ayrı fon havuzlarında işletebilir, bu havuzları dilediği şekilde yönetebilir, kendi içinde birleştirebilir, bölebilir, havuzlar arasında aktarım yapabilir ve vade sonunda tasfiye edebilir.
- d) Bu Ek Sözleşme uyarınca açılan hesaplar üzerinde Müşterinin talep hakkı ve Bankanın ödeme yükümlülüğü, hesabın vade sonundaki birim hesap değeri kadardır. Tahmini kâr oranı belirlenerek akdedilen bu Ek Sözleşme açısından birim hesap değeri, yatırılan tutar ve hesap cüzdanında yer alan Tahmini Kâr toplamı ile sınırlıdır.
- e) Bu Ek Sözleşme uyarınca açılan katılma hesaplarına yatırılan fonların, Banka tarafından vekil sıfatıyla işletilmesi sonucu bir kâr elde edilirse, hesabın açılışında taraflarca kararlaştırılan ve hesap cüzdanında yer alan Tahmini Kâr oranı Müşteriye ödenebilecek; fonların işletilmesinden ortaya çıkacak zarar ise Müşteriye ait olacaktır. Tahmini Kâr oranı, toplanan fonların Banka tarafından işletilmesi sonucu kâr elde edilmesi halinde, Müşteri ile Banka arasında fonun işletilmeye başlandığı tarihten önce mutabık kalınan ve bu kârdan katılma hesabı sahibinin gerçekleşen kârı geçmemek üzere hak iddia edebileceği azami oranı ifade eder. Gerçekleşen kâr, Tahmini Kâr'dan fazla olsa da Müşteri Tahmini Kâr'dan fazla bir ödeme talep etmeyeceğini, aşan kısmın vekil

اتفاقية إضافية بشأن إدراج حكم في عقد الخدمات
المصرفية (BHS) - حساب المشاركة القائم على عقد
وكالة الاستثمار

يعد هذا الملحق التعاقدية جزءاً لا يتجزأ من عقد الخدمات المصرفية (BHS)، المبرم بين البنك الكويتي التركي التشاركي (ويشار إليه باختصار بـ "البنك") وصاحب الحساب الذي وقع على هذا الملحق (ويشار إليه باختصار بـ "العميل").

1- الغرض:

تم إبرام هذا الملحق التعاقدية بهدف تنظيم حقوق والتزامات الأطراف المتعلقة بحسابات المشاركة التي سيتم فتحها استناداً إلى عقد وكالة الاستثمار، وذلك وفقاً لأحكام التشريعات والمبادئ والمعايير التي تخضع لها المصرف في إطار الصيرفة التشاركية.

2- الأحكام الخاصة المتعلقة بالحساب:

- أ) يحق للبنك، بموجب هذا الملحق التعاقدية، أن يحدد مبالغ الحد الأدنى التي يجب إيداعها في الحساب لفتح حساب المشاركة، وله الحق في تعديل هذه المبالغ في أي وقت يشاء. ويقر العميل ويلتزم بالامتثال لمبالغ الحد الأدنى التي يحددها البنك.
- ب) يفرض العميل البنك، بصفته وكيل استثمار، بإدارة الأموال المودعة في حساب المشاركة بموجب هذه الاتفاقية التكميلية، وفقاً لمبادئ ومعايير الخدمات المصرفية التشاركية، حتى تاريخ الاستحقاق. ويقر العميل ويوافق على أنه لا يحق له تقييد أو تغيير أو إلغاء هذا التفويض الممنوح للبنك حتى تاريخ الاستحقاق. ويجوز للبنك إدارة الأموال المودعة في هذه الحسابات مجتمعة أو منفصلة في مجموعات استثمارية ينشئها بناء على عملات مختلفة، أو الأرباح المقدرة، أو أنواع العقود، أو فئاتها الفرعية، أو بأشكال أخرى، وينشئها بحرية وفقاً لما يناسب غرضه.
- ت) يقوم البنك بتشغيل الأموال المودعة من قبل العميل وفقاً لمبادئ ومعايير الصيرفة التشاركية، وله الحق في تشغيل هذه الأموال ضمن صناديق تمويل منفصلة، وإدارتها بالطريقة التي يراها مناسبة، ودمجها أو تقسيمها داخلياً، وتحويلها بين الصناديق، وتصفيته عند انتهاء الأجل.
- ث) يقتصر حق العميل في المطالبة والتزام البنك بالسداد عن الحسابات المفتوحة بموجب هذه الاتفاقية التكميلية على قيمة الحساب الودعوية عند الاستحقاق. ولأغراض هذه الاتفاقية التكميلية، التي ترمم بتحديد معدل الربح المقدّر، وتقتصر قيمة الحساب الودعوي على مجموع المبلغ المودع والربح المقدّر في دفتر الحسابات.
- ج) في حال تحقيق ربح نتيجة تشغيل الأموال المودعة في حسابات المشاركة المفتوحة بموجب هذا الملحق التعاقدية من قبل البنك بصفته وكيل، فإنه يجوز دفع نسبة الربح التقديرية المتفق عليه بين الطرفين عند فتح الحساب والمذكورة في دفتر الحساب للعميل؛ أما الخسارة الناتجة عن تشغيل الأموال فتقع على عاتق العميل. تشير نسبة الربح التقديرية إلى الحد الأقصى الذي يحق لصاحب حساب المشاركة المطالبة بها، بشرط ألا يتجاوز الربح الفعلي المحقق، وذلك وفقاً للاتفاق المسبق بين العميل والبنك قبل بدء تشغيل الأموال. ويقر العميل ويصرح ويتعهد بشكل غير قابل للرجوع بأنه، حتى وإن تجاوز الربح الفعلي نسبة الربح التقديرية، فلن

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0971.01



teşvik primi olarak Banka'ya ait olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

- f) Banka bu Ek Sözleşme ile Müşteriye herhangi bir şekilde Tahmini Kâr ya da başkaca herhangi bir getiri ödemeyi ve yatırılan fonu garanti etmemektedir. Müşterinin zarara katılma oranı yüzde yüz olup, hesabın işletilmesinden ortaya çıkacak tüm zararlar Müşteriye aittir; Banka zarara katılmaz. Hesabın işletilmesi sonucu elde edilen getirinin Tahmini Kâr'a ulaşmaması halinde de Müşteri gerçekleşen kârdan fazla bir talep hakkına sahip değildir.
- g) Tahmini Kâr oranı hesap cüzdanına kaydedilir ve bu kayıt, Kanunun 144'üncü maddesi hükümleri saklı kalmak kaydıyla hesap açıldıktan sonra vade bitimine kadar değiştirilemez.
- h) Banka, bu Ek Sözleşme uyarınca açılacak katılma hesapları için dönem sonlarında dağıtacağı kârlardan, mevzuatta belirlenen amaçlar ve usullere uygun olarak kâr dengeleme rezervi ayırabilir.
- i) Müşteri, katılma hesabına yatırdığı fonları, Bankanın onayı olmaksızın vadesinden önce çekemez. Müşteri hesabındaki bakiyenin herhangi bir nedenle Banka tarafından belirlenen asgari tutarların altına düşmesi ya da Müşterinin mevzuatın belirlediği yatırım vekâletine dayalı hesap açabilme niteliklerini kaybetmesi halinde katılma hesabı Müşterinin onay ya da talebine bağlı olmaksızın kapatılır ve hesaptaki kapama tarihindeki bakiye Müşterinin özel cari hesabına aktarılır. Bu hallerde Müşteri, hesabın bakiyesi dışında herhangi bir getiri ya da alacak talebinde bulunamaz.
- j) Vadesinde kapatılmayan hesaplar, vade ve tahmini kâr oranının değişmediği durumlar haricinde, Müşteri ile Banka arasında yeni bir yatırım vekâleti sözleşmesi akdedilmedikçe yenilenmeyerek özel cari hesaplara aktarılır. Yenileme halinde, aksi belirtilmediği sürece bu Ek Sözleşme'de yer alan hükümler, yeni yatırım vekâleti sözleşmesine de uygulanır.
- k) Taraflar arasındaki katılma hesabı ilişkisi; Müşterinin ölümü/tüzel kişiliğin sona ermesi, Bankanın onayı müstesna, Müşterinin kısıtlanması veya iflası, Vadenin dolması ve vadenin yenilenmeyeceğinin Müşteri ya da Bankaca ihbar edilmesiyle sona erer.
- l) Bu Ek Sözleşmede hüküm bulunmaya hallerde BHS'nin KATILIM FONU (HESAPLAR) ana başlığı altındaki hükümleri öncelikli olmak üzere, mevzuatın ve BHS'nin bu Ek Sözleşmenin niteliğine aykırı olmayan sair hükümleri uygulanır.

İşbu sözleşme Türkçe ve Arapça imzalanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metnin geçerliliğini kabul ve taahhüt ederim.

يطالب بأي مبلغ إضافي، وأن الجزء الزائد يعتبر حافزاً للوكيل ويعود للبنك.

ج) لا يضمن البنك دفع الربح المقدر أو أي عائد آخر للعميل بموجب هذه الاتفاقية التكميلية، ولا يضمن الأموال المودعة. تبلغ نسبة مشاركة العميل في الخسارة 100%، ويتحمل العميل مسؤولية جميع الخسائر الناتجة عن تشغيل الحساب؛ ولا يشارك البنك في الخسائر. إذا لم يصل العائد الناتج عن تشغيل الحساب إلى الربح المقدر، فلا يحق للعميل المطالبة بأكثر من الربح الفعلي.

خ) يتم نسبة الربح التقديري في دفتر الحساب، ولا يجوز تعديل هذا التسجيل بعد فتح الحساب وحتى نهاية الأجل، مع الاحتفاظ بأحكام المادة 144 من القانون. يحق للبنك أن يجنب احتياطات معادلة الأرباح من الأرباح التي سيتم توزيعها في نهاية المدة لحسابات المشاركة التي سيتم فتحها وفقاً لهذه الاتفاقية التكميلية، وفقاً للأغراض والإجراءات المحددة في التشريعات.

ذ) لا يجوز للعميل سحب الأموال المودعة في حساب المشاركة قبل تاريخ الاستحقاق دون موافقة البنك. وفي حال انخفاض رصيد الحساب لأي سبب من الأسباب عن الحد الأدنى الذي يحدده البنك، أو فقدان العميل للصفات التي تؤهله لفتح حساب قائم على وكالة الاستثمار وفقاً للتشريعات، فعليه يتم إغلاق حساب المشاركة دون الحاجة إلى موافقة أو طلب من العميل، ويتم تحويل الرصيد المتوفر في تاريخ الإغلاق إلى الحساب الجاري الخاص بالعميل. وفي هذه الحالة، لا يحق للعميل المطالبة بأي عائد أو مستحقات تتجاوز رصيد الحساب.

ر) لن يتم تجديد الحسابات غير المغلقة في الموعد المحدد، وسيتم تحويلها إلى حسابات جارية خاصة إلا في حال إبرام اتفاقية تفويض استثمار جديدة بين العميل والبنك، ما لم يتغير تاريخ الاستحقاق ومعدل الربح المقدر. في حال التجديد، يتم تطبيق أحكام هذه الاتفاقية التكميلية أيضاً على اتفاقية تفويض الاستثمار الجديدة، ما لم ينص على خلاف ذلك.

ز) تنتهي علاقة حساب المشاركة بين الطرفين في الحالات التالية: وفاة العميل/انتهاء الشخصية الاعتبارية، تقييد أهلية العميل أو إفلاسه، انتهاء أجل الحساب، أو قيام العميل أو البنك بإشعار بعدم تجديد الأجل.

س) في الحالات التي لا يوجد فيها حكم في هذه الاتفاقية الإضافية، تكون لأحكام عقد الخدمات المصرفية (BHS) تحت العنوان الرئيسي صندوق المشاركة (الحسابات) الأولوية، وتطبق الأحكام الأخرى للتشريع التي لا تتعارض مع طبيعة هذه الاتفاقية الإضافية في عقد الخدمات المصرفية (BHS).

إن الاتفاقية هذه تم توقيعها في اللغتين التركية والعربية، وفي حالة النزاع أقبل وأتعهد بسريان مفعول النص التركي.

تاريخ / التاريخ :

مُشْتَرِي/العميل

البنك / BANKA

(الختم + التوقيع / Kaşe + İmza)

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0971.01

